

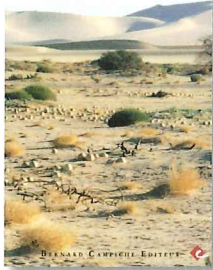
par Juliette David

## La Charrette d'infamie

Houssam Khadour  
Éditions Bernard Campiche

HOUSSAM KHADOUR

La Charrette d'infamie  
récits traduits de l'arabe (Syrie)  
par Elisabeth Horem



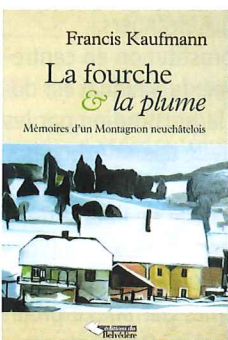
L'auteur a passé des années dans les prisons syriennes, à la fin du vingtième siècle. On ne parlait pas encore de la révolution. Mais à observer la chape d'injustices, l'incohérence d'un pouvoir qui s'unissent pour ajouter aux

tortures physiques la négation de toute valeur humaine, on comprend que c'était inéluctable.

Les récits sont écrits dans une langue dont la mesure ajoute à la dureté des faits et permet de passer de l'expérience vécue à quelque chose d'intemporel et de général. La traduction d'Elisabeth Horem est remarquable, tant elle rend l'ambiance de cette société qu'elle a bien connue (Voir *Schrapnel* n° 193-194 et *Le Ring* n° 191-192).

## La Fourche et la plume - Mémoires d'un Montagnon neuchâtelois

Francis Kaufmann  
Éditions du Belvédère

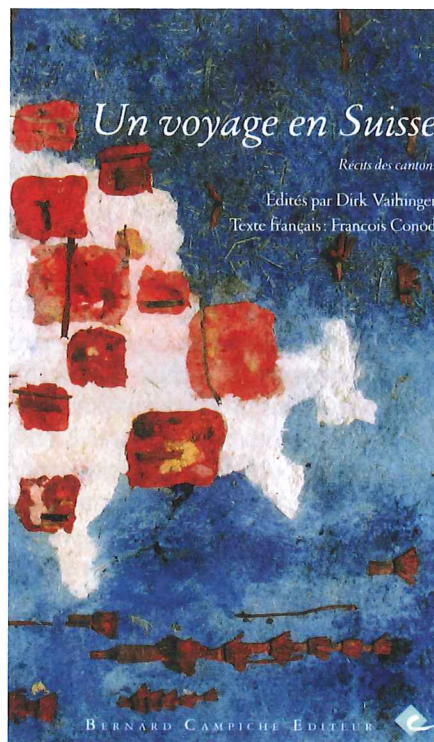


L'auteur raconte l'histoire de sa famille, Soleurois catholiques, venus s'installer dans le Haut-Jura en 1871. Il a passé toute sa vie dans une ferme des alentours de la Chaux-de-Fonds et, à partir de la saga familiale, ses mémoires embrassent plusieurs générations qui ont vécu ce qu'il appelle « les grands chambardements » de la modernité.

Au-delà de son histoire personnelle, c'est une mine de renseignements sur la vie des différentes époques, aussi bien la famille, l'école, le travail, les relations sociales et surtout les grandes transformations qu'ap-

portèrent dans l'existence des Montagnons les progrès du XX<sup>e</sup> siècle auxquels il fallut s'adapter et adapter les fermes et les terrains.

L'auteur croit « à la force d'équilibrage de la nature et à la faculté d'adaptation du genre humain ». Optimiste dans sa vision de l'avenir, il cite une pensée de Gandhi : « Un arbre qui tombe fait beaucoup de bruit, une forêt qui germe ne s'entend pas ». Il y a là matière à réflexion.



## Un Voyage en Suisse

Récits des cantons édités par  
Dirk Vaihinger

Éditions Bernard Campiche

On sait que la Suisse est faite de régions, de conceptions et de langues diverses. Il fallait un livre comme celui-ci pour en donner une image plus profonde.

Il s'agit tantôt de souvenirs personnels, tantôt de mémoires d'une époque. On passe des descriptions caillouteuses des paysages de montagne aux pensées inavouées et à tous les non-dits qui empoisonnent l'existence.

Mais on y trouve aussi dans une très brève histoire (l'adieu aux abeilles) toute la

communion de l'auteur avec la nature ou dans « Oncle Ruedi et les sirènes » l'appel du monde avant que la vie sans charme reprenne le dessus.

Il s'agit, pour les cantons de langue allemande ou italienne, d'auteurs récents et parfois peu connus des lecteurs de langue française. C'est une excellente occasion de faire un peu leur connaissance.

## Histoire de bornes (Jura neuchâtelois)

Olivier Cavaleri  
Éditions Slatkine



Elles sont belles, ces bornes, dans leur rude simplicité en harmonie avec les murs de pierres sèches et les sapins ! Témoins de siècles d'histoire, elles gardent les traces de toutes les souverainetés qui se sont partagé les frontières du Jura.

Après le voyage en pays vaudois (*Histoire de bornes À la découverte des bornes-frontière du Jura vaudois*) dont nous parlions dans notre numéro 271-272, l'auteur nous convie à de belles promenades dans le Jura neuchâtelois. Là encore, il nous fait découvrir, à partir d'une imposante documentation, l'histoire des bornes, qui est aussi l'histoire tout court.

Il nous propose toute une série de promenades parfaitement détaillées où la beauté des paysages se marie avec la découverte de ces « statues » d'un autre temps, qui ont traversé l'histoire en y perdant quelquefois un peu de leurs gravures.

Il nous propose toute une série de promenades parfaitement détaillées où la beauté des paysages se marie avec la découverte de ces « statues » d'un autre temps, qui ont traversé l'histoire en y perdant quelquefois un peu de leurs gravures.

## Garce de vie

Oskar Freysinger  
Éditions Attinger



Van Cleef apprend qu'il a un cancer et qu'il lui reste à peine un an à vivre. Bousculé par cette nouvelle, il décide de se venger de cette « garce de vie », d'abandon-